

3, 143 d aus demselben Schreiben des h. Bonifatius:

Bonif., l. c. p. 343 l. 6—8.

. . . donec iudex omnipotens talium criminum ultrices poenas . . . per Sarracenos venire et saevire permisit.

Ben.

Et qualiter dominus talium criminum patrat¹oribus ultrices poenas per Sarracenos et alios populos² venire et sevir³e permisit, cunctis earum gesta legentibus liquet.

3, 143 e ('Et nisi — omnibus'; Inhalt: Hüten wir uns nicht vor jenen Verbrechen, so ereilt uns dasselbe Schicksal): quia vindex est Deus de his omnibus] aus 1. Thess. 4, 6 Mitte: 'quoniam vindex est dominus⁴ de his omnibus'.

3, 143 f ('Quapropter — alienum'; Inhalt: Jeder Untertan, der eines jener Verbrechen begeht, wird mit Verlust seiner etwaigen Ehren, mit Gefängnis und mit Exkommunikation bestraft):

sciatur unusquisque nobis subiectus] vgl. etwa oben 2, 366 a Anfang:

in uno ex his . . . convictus fuerit] vgl. oben 2, 158: 'ex hoc convictus fuerit';

honores, si habet, omnes perdere] vgl. oben 2, 428 b⁵: 'omnes honores, quos habere videbatur, perdat'; unten 3, 390 a. E.: 'sciant se nec in nostro imperio honores retinere';

et in carcerem se . . . retrudi] vgl. oben 2, 101⁶: 'carceri tradatur': 2, 370 m (ergastulum); unten 3, 144: 'carceribusque tradendi':

usque ad iustam emendationem] vgl. oben 2, 370 k: 'ante publicam emendationem'; 2, 405 b: 'usque ad emendationem';

atque per publicae poenitentiae satisfactionem] vgl. z. B. Studie VII C, S. 485 N. 2; oben 2, 407 d: 'per . . . publicam poenitentiam et per ecclesiae satisfactionem';

1) Vgl. Conc. Paris. 829 lib. III c. 2 in. (MG. Conc. II, 669): 'diversorum malorum patratores'. 2) Wohl Anspielung auf die Normannen. 3) So schreiben die Codd. Paris. 4636. 4634. Vat. Pal. 583; dagegen haben 'servire' Codd. Vat. 4982. Goth. und die Ausgaben von Baluze und Pertz. 4) Bei Ben. 2, 299 (= Theodulf von Orléans) hat der Satz die Fassung: 'vindex est enim Deus de his omnibus'. 5) Dazu Studie VII C, S. 526. 6) Dazu Studie VII A, S. 357.